

LA VOZ DE S

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

PARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



ANTONIO CURSACH

La energía, la actividad, es un don que parece poderoso al que lo posee. Y si a esta cualidad se une el privilegio de poseer una férrea voluntad, se va camino del éxito. El hombre enérgico y de voluntad se abre paso en la vida, lleva a feliz término sus empresas, y si aplica su actividad al servicio de nobles causas, se granjea respeto y admiración unánimes.

Nuestro compatriota, Antonio Cursach permitame el amigo me tome la confianza de prescindir del don) es un hombre enérgico y de voluntad; un hombre de vigor, moral y materialmente hablando; un hombre inteligente, muy amante de su madre patria; y adrede, de sus paisanos...

Cursach explota en Mulhouse un negocio floreciente; y los momentos libres de que dispone los dedica, con todo su entusiasmo, a la hoy ya importante entidad "Unión de Españoles del Nordeste de Francia", de la cual es Secretario, colaborando con tesón a que los intereses de los españoles residentes en la demarcación que envuelve dicha colectividad, sean respetados como merecen, y se alcancen prerrogativas para sus compatriotas.

Ningún español afiliado a la "Unión" ha puesto en duda que Antonio Cursach, al frente de su abrumador cargo de Secretario, ha trabajado como pocos lo hubieran hecho, sacrificándose para el bien de todos. Yo he hablado con muchos paisanos llegados de la vecina República, y todos han coincidido en que nuestro amigo es de los que merecen el dictado de bienhechor y va consiguiendo el respeto y admiración unánimes" de que hablaba en el comienzo de estas líneas.

En cierta ocasión, me decía un amigo, Cursach, a más de ser un hombre de energía y voluntad, goza del privilegio de conocerse a sí mismo, y de tener gran confianza en sus recursos personales.

Un escritor dijo que la desconfianza personal es la determinante de casi todos nuestros fracasos. "La confianza en nuestras fuerzas es ya de por sí una fuerza; y en cambio, es débil el fuerte que desconfía de su fuerza".

Ella alianza aun más el concepto que me he formado de Cursach y que han corroborado

rado muchos: como el amigo Antonio, se encontrarían pocos; y si no, que lo diga su labor al frente del instituto que nos ocupa.

Es verdad que ha contado con el entusiasmo y eficaz apoyo del apreciable, por todas conceptos, Presidente D. Alfonso Llauro, y dignísimos y laboriosos compañeros de junta. Ello es indiscutible. Y al elogiar la gestión de Cursach, no quiero eclipsar ni restar méritos a la de los demás; pero la labor del Secretario, este trabajo anónimo e ingrato, es de suma trascendencia en toda colectividad: es algo así como un eje, sobre el cual gira toda su actividad.

No tengo el honor de ser un "antiguo" amigo de Antonio Cursach: Nuestra amistad, no por eso menos sincera y fraternal, data solo de hace unos pocos años. El hecho de ser él uno de los principales propulsores de la *Revista Hispánica*, órgano de la repetida "Unión de Españoles", nos llevó a entrevistarnos. Desaguida hubo de cautivar me el afable trato, la simpatía suma que concurren en el amigo; luego, cuando pude apreciar en él aquellos otros dotes de energía y voluntad de que he hablado, nació en mí una admiración que de cada día ha ido acrecentándose más y más.

Hoy he querido dar un público testimonio de aprecio hacia el amigo y aprovechar la coyuntura para lanzar la idea de que, nuestros compatriotas, afiliados a la "Unión de Españoles del Nordeste de Francia", tributaran un homenaje a su ejemplar Secretario, premiando de esta manera su meritoria labor, que todos convienen en reconocer.

No debo ser yo quien fije la naturaleza del homenaje: ello no me incumbe; pero me atrevo a recomendar eficazmente mi idea al Presidente D. Alfonso Llauro; al Vice-Presidente, D. Juan Badía; al Director de la *Revista Hispánica*, D. G. Pérez; a D. José Balaguer, de Montbeliárd; a D. Bartolomé Vives, de Belfort; y a cuantos españoles conocen las relevantes prendas de que se halla dotado nuestro amigo.

¿Cristalizará la idea? Así sería de desear.

José CALATAYUD JOFRE

Sóller, Agosto, 1929.

¡vencer una batalla y no pasar la noche allí donde la ha vencido, para saber qué ha perdido y qué ha ganado!

—Sabed, Ramón,—contestó Don Jaime —que es más conveniente hacer lo que os digo.

Y siguió bajando hacia el camino de la ciudad. Mas cuando hubo andado una milla se le acercó el obispo de Barcelona, Berenguer de Palou, y llamándole aparte le dijo:

—Señor, no os déis tanta prisa por llegar, que habéis perdido más de lo que os figuráis, pues Guillermo y Ramón de Moncada han muerto.

Dolorosamente sorprendido el rey por tan infausta nueva, no pudo contener las lágrimas; pero venciendo enseguida su angustia exclamó:

—No lloremos, que no es ésta hora de llorar; mas quitémoslos del campo, puesto que han muerto.

Los cristianos muertos fueron recogidos y llevados a la Porrassa, donde los embarcaron en las naves para llevarlos a enterrar en las cercanías de la ciudad. Entretanto habían llegado a la Porrassa las galeras de Santa Ponsa, y unidas con el resto de la escuadra hicieron vela hacia la ciudad y fondearon en Portopí.

El rey seguía avanzando lentamente con su fatigada hueste, y al llegar a lo alto de la colina de Portopí (hoy la Bonanova) se ofreció de pronto ante sus ojos la deslumbrante visión de la ciudad de Mallorca, iluminada por la luz policroma de aquella tarde de septiembre. Y dice el *Libre dels Feyts*: "vim Mallorques, e sembláns la pus bella vila que anch haguésem vista nós ni aquells qui ab nós eren".

De cuán justificado era este elogio de la Palma musulmana, por su espléndida situación, por su magnitud y por su valor como plaza fuerte, dan perfecta idea las palabras con que la describe Fray Pedro Marsili en el libro segundo de su *Crónica*: "La ciudad está asentada y situada junto al mar, de ancho y profundo foso rodeada, dotada y defendida por buenas torres y grueso muro, de bello antemural coronada, desconocedora de arrabal ya que encierra dentro de sí misma todos los barrios con tres puertas de hierro: con castillo muy bello en su interior cerca del mar y en sitio llano; enriquecida de calles largas, bellas y de agradable derecho; dotada de anchas plazas, atravesada por deleitosa fuente y amenizada por belleza de jardines así dentro como fuera".

Más de dos puntos de contacto con la descripción marsiliana se hallan en los versos que a la descripción de nuestra ciudad dedicara el célebre pisanó del siglo XII autor del poema de la guerra balearica (1), y que traduzco literalmente y con el mismo ritmo del original latino:

"Eran tres ciudades que un solo nombre tenían pero si los nombres de cada una de ellas buscas, con diversas voces puedes nombrar a cada una. Arrabatálgidit (2) es la primera llamada. Nararcedolo (3) fué el fundador de esta urbe que cincuenta torres enteramente rodean y se extiende hasta Bebelgídit, (4) que es la segunda.

La muralla empieza en la misma Arrabatálgidit y circunda el casco de la ciudad, y las ondas del mar alcanzando, gira en la orilla hasta donde la ciudad Almodenia (5) sus densas torres eleva. Las separa un muro, con que una ciudad se encierra

en otras dos cuyo ámbito es de diez mil codos. El número cierto de torres sabrá, quien lo inquiere: en junto hasta ciento setenta y cuatro se cuentan. Las tres ciudades pueden una sola llamarse con un común famosísimo nombre *Mallorca*. Por entre ellas corre placidísimo torrente...

Ante esta famosa ciudad flanqueada por centenares de torres, encerrada en espeso muro con puertas de hierro y defendida por un pueblo fuerte y aguerrido, se alzaba sobre la colina de la Bonanova, aureolada por el sol poniente, la figura esbelta del Conquistador, enamorado de la hermosa Mallorca y desafiador del poder almorávide que la custodiaba.

La Cruz y la Media Luna estaban de nuevo frente a frente.

Prosiguiendo el rey su camino hacia la ciudad, encontró a Don Pelegrín de Atrófillo que venía de la vanguardia, y le preguntó:

(1) *Libre Maiorchinus de gestis Pisanorum illustribus*, versos 2041-2058 (edición C. Calise, Roma 1904).

(2) Del árabe *Ar. rabad al gadiá*, que significa «la ciudad nueva».

(3) El poema dice *Nararcedolus*, por latinización del árabe *Nasir ad daula* que significa «campeón del Estado».

(4) *Bebelgídit*, en árabe bien escrito *Bab el gadiá*, que significa «la puerta nueva».

(5) *Almodenia*, la actual *Almudania*, que en árabe es diminutivo de *Medina* y significa «la ciudadela».

PLUMA JUVENIL

OLOR DE INCIENSO?...

Pues sí; pese a algunos, extrañense otros, hablaré hoy de esta expresión frecuentemente oída actualmente ante el tinte genuinamente católico de ciertas entidades, de ciertos periódicos o revistas... frase proferida por esos espíritus fuertes de hoy día, a quienes da náuseas todo lo que sea religión y espiritualidad, de esos que no inclinan su potente y privilegiado cerebro ante lo que respira sinceramente lo divino, y que no encuentran expresión más elegante para descargar su mal humor que ésta: "Bah!, si es cosa de beatos... huele a incienso!..."

Y la frasecilla se ha vuelto el mote "clásico" que emplean esos tales para denominar toda empresa, toda institución de acusada mentalidad católica, no tendiendo con ella o otro objeto, que a echar el ridículo sobre esas obras, para así rebajar la consideración que indiscutiblemente merecen.

En nuestra época de servilismos, de respetos humanos, en que no pocos católicos tienen la cobardía de su Fe; época en la cual muchos son cristianos individuales porque quizás así les conviene, pero muy pocos son cristianos sociales, que sepan confesar gallardamente su Religión y defenderla públicamente; es menester, que más que nunca, el periódico que se precia de católico, no tema tratar en sus columnas de asuntos que interesan altamente a la Causa por la cual combate.

Todas las publicaciones se caracterizan por el ideal que persiguen y los medios que emplean para conseguirlo. El periódico católico debe ser el portavoz de los intereses de la Iglesia, su ideal debe confundirse con el suyo, cooperando cuanto pueda a la labor apostólica de ésta, cuyo solo objeto es atraer los hombres a Dios y llevarlos a su fin.

Es, pues, consecuente la similitud de ideas que ha de existir en ambas partes; el periódico completa su acción bienhechora, llegando a los hogares quizás alejados del templo, rindiendo de este modo a la sociedad cristiana, un servicio inestimable.

Y esto es lo que provoca el dicho irónico con que se exclaman algunos ante la intensa vitalidad católica que manifiesta...

Y por qué?... El periódico impío tendrá libertad para combatir nuestra moral y nuestros dogmas; el neutro tratará igualmente la verdad y el error, engañando a los creyentes que de él fían y falseando sus conciencias; la prensa ligera podrá, bajo el pretexto de arte y literatura, adular las más bajas pasiones, estragando así nuestras cristianas costumbres... y solamente nosotros tendremos que quedar en una apatía y pasividad culpables ante sus reiterados ataques?... Eso es lo que quisieran nuestros enemigos para así tener ellos el campo libre, pero muy al contrario, debemos nosotros pelear valerosamente, sirviéndonos de nuestra prensa para combatir las falsas doctrinas que se enseña y así hacernos los salvaguardias de la Fe de nuestros hermanos.

Olor de incienso?... Este es el perfume que según ellos, se exhala de nuestras cosas?... Pues así debe ser! Debemos oler a incienso: a respeto de la Ley y preceptos divinos, a celo por la causa católica, a sumisión a la Jerarquía eclesiástica; nuestra Religión con sus sublimes enseñanzas, con su alta moral, con su magnífica liturgia, no es únicamente como algo más superior, sólo apto para alimentar a ciertos sentimentalistas enamorados de Ideal y de Belleza, ni tampoco para ser confinada a los rincones oscuros de las sacristías, no; la Iglesia que toma al hombre en la cuna y lo acompaña hasta el sepulcro, que le señala su fin eterno facilitándole los medios, hace obra eminentemente social, debe pues defender y avisar a sus miembros y, por medio de la prensa católica exponer públicamente sus enseñanzas y defender su moral contra perversas doctrinas.

Es indudable que en manos de hombres concienzudos y competentes, la prensa es un poderoso instrumento de regeneración social. Pero, cuántos males y con frecuencia irreparables no causa cuando es explotada indignamente por esos escritores cínicos y de fines poco laudables?...

¿Qué hacer? Junto a las doctrinas destructoras de carácter social difundidas por la mala prensa, hay el contraveneno que es necesario inyectar en el organismo enfermo de la sociedad. A la mala prensa debemos oponer la buena, que debe servir para edificar, ya que aquélla ha servido para destruir.

¡Oh pluma, arma poderosa y buena en manos enérgicas!—decía Luis Venillot—Cuando el espíritu quiere avanzar, le abres camino... Y el inmortal León XIII en una de sus Encíclicas escribía: "Puesto que los enemigos del nombre cristiano se valen de la prensa para corromper los espíritus, es preciso que los católicos comprendan la necesidad de que en este terreno la defensa no sea inferior al ataque. Entre los medios más a propósito para defender la religión, no hay otro más eficaz y más apropiado a la época actual, que el que consiste en refutar los escritos con escritos, confundiendo de esta suerte a las enemigos de la Fe."

Hoy día en que nuestras creencias son públicamente atacadas, todo lo que amamos es objeto de mofa y de escarnio; ni nuestros dogmas, ni nuestro culto se libran del desprecio insolente de muchos, es un deber para nosotros dar señales de vida y tomar parte en la lucha por la causa de Dios.

Y pese a los que encuentran que *olemos a incienso*, seguiremos apesar de sus burlas. Y pongo fin a este escrito recordando aquellas memorables palabras de un paladín de la causa católica, que un día pudimos oír en Sóller: "...que vale más respirar el aroma purísimo de incienso, que el vahlo deletéreo de garitos y lupanares."

Agosto de 1929.

TEÓFILO

De nuestra colaboración

La Conquista de Mallorca

VI

Avance de los cristianos hacia la ciudad.—Descripción de Palma.—Se establece el campamento definitivo.

Cuando terminó la gran batalla de Santa Ponsa, Don Jaime no tenía aun noticia de la muerte de sus amados consejeros los Moncadas. Nada empañaba todavía el gozo del triunfo, y a pesar del cansancio sentía desahogarse sus bríos; el mismo impulso que le había hecho vencer en el reciente combate, le llevaba ahora a no querer detenerse en esta entrada en la ciudad desconocida que se abría a la cumbre de sus afanes conquistadores. Por esto, al felicitarle Nuño Sans por su victoria, el impetuoso joven monarca le decía:

—Vamos a la ciudad, que el rey de Mallorca está en la montaña y no podrá llegar tan pronto como nosotros.—Y señalando a los montes vecinos, añade:—Allí podéis verle, vestido de blanco, en medio de aquel grupo. Impidámosle que entre en la ciudad.

Y sin poder contener su impaciencia empezó Don Jaime a bajar hacia el llano, camino de la ciudad de Mallorca.

Los barones de su hueste no sabían cómo darle la noticia de la muerte de los Moncadas, y para ver de hacerle volver atrás se adelantó Ramón Alemany y le dijo:

—Señor, ¿qué queréis hacer?

—Quiero ir a la ciudad,—respondió Don Jaime—para impedir que el rey moro introduzca en ella su hueste.

—Ah, señor!—repuso Alemany.—Entonces haréis lo que no hizo jamás rey alguno:

Fué el rey a la tienda de Oliver y en ella comió. Y cuando hubo comido,—dice el *Libre dels Feyts*—se veía brillar las estrellas en el sereno cielo; y por indicación de Don Nuño se dirigió el rey con antorchas y cirios al lugar donde se hallaban los cadáveres de los Moncadas, depositados sobre unos colchones. Y estuvo un buen rato llorando sobre cada uno de los dos héroes.

A la mañana siguiente, que era la del 13 de septiembre, salió el rey de la tienda de Oliver donde había pasado la noche y mandó levantar las tiendas y buscar otro sitio para establecer el campamento. Rodearon la ciudad, y una vez elegido el lugar donde debían sentar sus reales, el mismo Don Jaime en persona, revestido de cota y peripunte, dirigió los trabajos. Acamparon tan cerca de la ciudad, que las máquinas de guerra de los sitiados, alcanzaban con sus tiros a las primeras tiendas. El campamento estaba compuesto de tiendas y barracas, y dividido en dos partes, por la acequia, ocupando un lado los catalanes y el otro los aragoneses. Las tiendas se hallaban tan cerca unas de otras, que las cuerdas se entrelazaban y dificultaban el paso; y el conjunto del campamento ocupaba tan poco espacio, que no parecía que se albergasen en él más de cien caballeros.

Francisco de B. MOLL

EVOCACIONES ROMÁNTICAS

El Huésped de Valldemosa

En el diario católico de Huesca, Montearagón, con el título "El Huésped de Valldemosa", vieron la luz unos preciosos artículos literarios, verdaderas "evocaciones románticas", debidas a la bien cortada pluma del reputado escritor D. Salvador M.^a de Ayerbe.

No agradeceremos jamás, como es debido, a nuestro ilustre y amadísimo paisano Ilmo. Fray Mateo Colom Canals el favor que nos hiciera, al obtenernos la necesaria autorización para publicarlos en las modestas columnas de nuestro semanario.

Primera parte. — En busca de alojamiento. — Bullicio callejero. — "La Casa del Viento."

I
Era una hermosa y soleada mañana otoñal de 1838, cuando un desvencijado "cou-pé", arrastrado por misérrimo caballo, recorria, bamboleándose y crujiendo aparatosamente, las calles de la ciudad de Palma, capital de la dorada isla de Mallorca. No era entonces apremiante necesidad municipal, como lo es actualmente, la pavimentación de aquéllas. Mal empedradas y con baches, generalmente, eran bien propicias al zarandeo de los carruajes, molestia, a veces, para el viajero y maldición constante para el auriga que, furibundo, vociferaba desde su trono del pescante.

De trecho en trecho dejábase de oír el cansino trotacillo de la mencionada bestia, silenciábase el argentino sonsonete del cascabel pendiente de su collarón, y deteníase el coche, aun petulante en su decrepitud, ante las puertas de unas y otras casas para emprender de nuevo, a los pocos instantes, su vagabundeo infructuoso en busca de alojamiento. ¡Difícil tarea a la sazón cuando los molestos viajes en silla de posta no hacían presumir el actual auge del turismo, tan enemigo de las bolsas repletas como protector bondadoso del posador, hotelero actualmente!

Era lunes, mediaba Octubre y la animación extraordinaria de gentes del país—menestrales, labriegos y simples madrugadores—que iban y venían a sus quehaceres habituales, imprimían al ambiente callejero desusada actividad cual si anhelara éste resarcirse del forzado quietismo de la víspera.

Al fin el misterioso coche, después de una hora de rodar, se detenía, ya en las afueras de la ciudad, ante una casa de mediano aspecto, mientras los bultos que se hacinaban en el pescante oscilaban por última vez. Bajó una niña la primera de la berlina; luego un muchacho joven, como de veinticinco años, y después otro, muy pálido, próximamente de igual edad. Ya en tierra éste, volvióse rápido junto al estribo, ayudando a apearse a una señora, joven aún, cuya pomposa falda se desbordaba fuera, mientras un chal de "cachemire" flameaba al viento. En tal casa vivía un Sánchez de apellido, que era su propietario. De aspecto no muy simpático, parecía en cambio guardar perfecta correspondencia con la ramplona vulgaridad de su patronímico.

Guiados por aquél a lo largo de un obscuro corredor, que parecía interminable, dieron al cabo nuestros viajeros con los aposentos que se les brindaban. Un sol espléndido, penetrando a raudales por los vidrios del balcón, alegraba el recinto realzando, aunque sin conseguirlo totalmente, el pobre decorado de los muros forrados de un papel de colorines que, incessante, reproducía desde el friso a la techumbre las mismas escenas idílico pastoriles.

La niña, que brincaba de gozo aplaudiendo jubilosa, manifestó antes que nadie su aprobación vocinglera precipitándose, curiosa, ante el balcón que se disponía a franquear. La dama, luego de pasear por todas partes una mirada indiferente—evocaba su bello castillo de Nohant—, musitó en un francés correctísimo al oído de uno de los muchachos:

—¿Qué te parece, Federico?

El aludido, que, sentado en un sillón, daba muestras de cansancio, dirigiendo una mirada cariñosa a su compañero, cuyos ojos fulguraban curiosos, respondía:

—Si a V. y a Mauricio no les disgusta...

A quien así hablaba, artista de profesión y de natural selecto, no podía entusiasmar demasiado la perspectiva de un albergue semejante. "Prefero lo que es sencillo, modesto, elegante, a los colores rabiosos y comunes de los tenderos. Por eso me gusta el gris perla, que no es brillante ni vulgar "decía en una de sus cartas".

II

Pocos días habían transcurrido en "La Casa del Viento" desde la instalación de los incógnitos viajeros, y ya la hostilidad que presintieran al comenzar a hablarla parecía desdibujarse. Era forzosa la adaptación al medio, máxime si se lograba la salud que, por consejo del doctor Gaubert,

vinieran a buscar bajo el cielo del archipiélago.

La Baronesa Dudevant, que en el mundo literario era conocidísima, simultaneaba sus tareas de escritora con los cuidados afectuosos que prodigaba sin distinción a Mauricio, su hijo, y a Federico, intimo de éste. En cuanto a su hija Solange, la frescura de su rostro carmineo, su alegría, y el interés con que se aplicaba a sus labores de tapicería colmaban la maternal complacencia de aquélla.

El mar latino que bañaba, runcroso, apacible, el oro de las playas isleñas, era sedante de los cultivados espíritus de los extranjeros que, poseídos de la pasión latinizante, creían aquélla la tierra prometida, lugar de estrecho nexa con la dulce Italia, país del arte por excelencia.

Federico se muestra casi el más encantado. Solo una cosa le contraria: la falta de un piano donde manifestar su inspiración. ¡Con qué ternura recuerda aquel concierto famoso, donde su "Fantasía sobre Aires Palacos" fuera tan aplaudida, en la Viena escogida de 1830!.. ¡Que angélica la voz de Constanza Gladkowska en aquel acto inolvidable!

En París, sus relaciones del mundo aristocrático saben de tales inquietudes por una carta dirigida a su amigo Fontana: "El cielo se nos presenta en turquesa, el mar en lapizlázuli, las montañas en esmeraldas. El aire es como en el cielo. En el día hay sol, hace calor, y todo el mundo se viste como en verano. Por la noche se escucha por todas partes cantos y guitarras durante horas enteras. Enormes balcones donde cuelgan las parras, casas árabes; la ciudad, como todo aquí, recuerda África. En resumen, una vida deliciosa. Mi querido Julio ve a casa de Pleyel, porque el piano no ha llegado todavía. ¿Por qué vía lo han expedido? Dile que recibirá pronto los Preludios. Probablemente viviré en una encantadora cartuja, en el país más bello del mundo; el mar, las montañas, palmeras, un cementerio, una iglesia de Cruzados, unas ruinas de mezquita, olivos milenarios... ¡Oh! querido amigo, ahora gozo un poco más de la vida, estoy próximo a lo que hay de más bello en el mundo, soy un hombre mejor".

Quien así se extasiaba escribiendo era un hombre genial, de imaginación exaltada e inspiración fecundísima.

Se llama Federico de Chopín.

Salvador M.^a DE AYERBE

(Se continuará)

Caja de Pensiones

Durante el pasado mes de Julio la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* ha recibido por imposiciones 26.261.789 pesetas y ha pagado por reintegros de ahorro, plazos mensuales de pensión y capitales diferidos reservados 20.014.575 pesetas, resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 6.247.214 pesetas.

En 31 del referido mes el saldo de operaciones de la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* ascendía 354.850.865 pesetas, de las que corresponden 291.294.811 a Ahorro a la Vista; 22.887.645 a Ahorros Diferidos y 50.677.417 a Seguros Sociales.

En el citado mes abonó 392 subsidios de Maternidad de importe total 19.600 pesetas, concedidos a las madres obreras que han acreditado hallarse adscritos en el Régimen de Retiros Obreros y haber cumplido las demás cláusulas que regulan la concesión del subsidio. Por pagos de pensiones de capitalización a favor de obreros que han llegado ya a los 65 años, la *Caja* ha satisfecho 47.347'20 pesetas y asimismo ha abonado 65.350 pesetas en concepto de 5 bonificaciones extraordinarias de 350 pesetas cada una, y 169 de 400, concedidas a 164 ancianos mayores de 65 años que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de capitalización, han sido comprendidos en el reparto de la cantidad procedente del recargo para el Retiro Obrero sobre las transmisiones de bienes por herencias entre, parientes desde el quinto grado colateral, inclusive, o entre personas sin vínculo de parentesco.

Notas bibliográficas

LA BARRERA por Rex Beach. *Novela publicada por Atenas A. G.—Provenza, 157. Barcelona.*

Un volumen de 320 páginas con sobrecubierta en tricromía 3 ptas.

Es ésta la primera obra de Rex Beach que se publica en lengua española. Por la vivacidad de su acción, por su dramatismo y su enorme fuerza evocadora, la mayoría de las novelas de este famoso autor, tan leído en Europa y América, han triunfado también en la pantalla. Rex Beach es, esencialmente, el poeta de las soledades vírgenes, el cantor de la vida áspera y primitiva de los hombres del Oeste.

La *Barreira* constituye una excelente iniciación de la biblioteca de novelas que, con pulcra presentación y a precios populares, edita la casa Atenas A. G.

El poblado fronterizo de Flambeau, junto al Yukon, y los grandes bosques que lo rodean son el salvaje escenario donde se desarrolla esta novela humanísima. Los prejuicios de estirpe se oponen como un obstáculo infranqueable a los amores entre el teniente Burrell y Nocy, la ingenua y encantadora mestiza. Las vicisitudes de esta pasión constituyen el fondo de la novela, a la que prestan todo su emocionante dramatismo, las luchas y conflictos entre los buscadores de oro, los ruines manejos de Runnion y Starky la enigmática historia del viejo Gale. Pero, aclarado el misterio del origen de Nocy, la obra alcanza un desenlace feliz, y el noble sacrificio de Poleon Doret, el enamorado canadiense que no habló nunca a Nocy de su amor, pone en sus últimas páginas una nota de suave melancolía.

OLIVER CROMWELL, el dictador inglés, por Hilaire Belloc. *Atenas A. G.—Provenza 157, Barcelona.*

"Colección Britania". Un volumen con cubierta a dos tintas, 2 ptas.

Es éste el primer volumen de la *Colección Britania* que la editorial Atenas A. G. acaba de lanzar al mercado, respondiendo a la actual tendencia de divulgación enciclopédica. Son volúmenes de elegante presentación y su módico precio les hace asequibles al gran público. Los títulos de las obras anunciadas resultan altamente sugestivos y entre sus autores figuran los nombres más eminentes de la intelectualidad inglesa contemporánea.

Consideramos un acierto iniciar la colección con este interesante estudio de Belloc, pues los acontecimientos políticos que se han desarrollado en algunos países europeos durante estos últimos años han revestido de innegable actualidad la figura discutida y contradictoria del dictador Oliver Cromwell. Pocos personajes históricos han despertado tanta curiosidad y motivado tantas polémicas. Las circunstancias extraordinarias de su carrera que le convirtieron, de propietario rural, en insigne jefe militar y en dueño de todo el reino, así como su carácter de símbolo de un apasionado movimiento religioso, han inspirado incontables obras literarias y de investigación histórica. En casi todas ellas su figura aparece absurdamente exagerada: algunos le presentan como un héroe extraordinario, otros le consideran poco menos que un traidor teatral.

Hilaire Belloc, el brillante novelista, el famoso crítico, uno de los historiadores europeos más eminentes, ha trazado en este Manual un esbozo magistralmente objetivo de Oliver Cromwell, destacando de un fondo de leyendas e inexactitudes, su verdadero carácter: el ambiente que moldeó su juventud; las circunstancias en que se originaron sus exaltaciones y sus odios religiosos; sus notables facultades para la intriga; las cualidades que correspondían a su temperamento militar; sus deficiencias, sus flaquezas y sus vicios.

A la luz de una crítica escrupulosa, Belloc ha logrado restablecer el equilibrio de la verdad acerca de la figura de Cromwell, y su maravilloso talento evocador nos ofrece un lienzo histórico palpante de vida.

UNA EXTRAÑA AVENTURA DE AMOR A LA LUNA, por Jesús de Aragón. *Novela publicada en la colección "Aventura" con el núm. 218.*

Un volumen, 1 ptas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Un viaje fantástico al país de los selenitas al que la poderosa imaginación del autor presta visos de una sorprendente realidad.

Una heroica expedición científica parte de la tierra en una aeronave y, tras un azaroso recorrido interplanetario, logra desembarcar en un paraje del astro de la noche, precisamente cuando sus moradores se apercebían para invadir la Tierra.

No hay que decir, pues, que el asombro es grande, la lucha mayor y, en consecuen-

cia, el autor nos hace presenciar descubrimientos y escenas poco comunes en nuestro país.

Y nos presenta a Mirfac, la Virgen luminosa que resume todos los atractivos, todas las gracias de la especie femenina de aquel sidéreo edén, la heroína de la caballerisca aventura de los expedicionarios terrestres.

Abundante en la obra descripciones admirables de una supuesta naturaleza en plena vitalidad, de positivo valor científico, a la par que se desarrolla una espiritual novela de amor que nos deleita como la visión de un ensueño.

Acompaña la narración una descripción gráfica de la Luna, con interesantes detalles, así como el itinerario seguido por los expedicionarios.

Vida Regional

De Palma

Las fiestas del Centenario de la Reconquista

Se va ya esbozándose el programa de estas fiestas que tendrán lugar durante los días 8 y 15 de Septiembre próximos.

He aquí una idea de dichas fiestas:

El primer día, a las siete de la mañana, saldrá una cabaleta alegórica anunciadora de las fiestas, con suelta de cohetes y globos y disparo de morteretes.

A las 11 y media solemnemente procesión que saldrá de la iglesia de San Miguel, siendo trasladada a la Catedral la imagen de Nuestra Señora de la Salud, cantándose un Te Deum y después devuelta procesionalmente a su camarín de la citada Parroquia.

Por la tarde corridas de toros en el Coliseo Balear en honor de S. A. R.

Desfile de autos y batalla de serpentina en las calles que desde el Coliseo Balear conducen al puerto.

Por la noche disparo de un castillo de fuegos artificiales en el muelle a cargo de un famoso pirotécnico valenciano.

Los festejos de los demás días no han sido aún acoplados, pero serán los siguientes:

El lunes sesión inaugural del Congreso Municipalista.

Fiesta infantil en el campo de la Real Sociedad Hípica, suelta de fuegos japoneses, globos y otros actos propios de la fiesta. Los niños serán obsequiados con una merienda.

Por la noche, Verbena en el paseo del Borne organizada por la "Protectora".

Además, en los siguientes días habrá bailes populares, carreras de bicicletas, foot-ball, carreras de caballos, fiesta teatral en el Coliseo Balear, fiestas religiosas en la Catedral, otra corrida de toros y fiesta de gala en el Teatro Principal.

Dichos festejos serán acoplados a los días restantes, cuando se conozca el programa oficial.

Huelga decir que durante todas las noches habrá iluminación general en la Plaza de la Conquista, Borne, Cort y Avenida de Antonio Maura.

De Pollensa

Algarrobas

Esta cosecha que al principio de año se presentaba escasa, será en general buena. Lástima que los vientos calurosos de S. O de principios de mes, hayan adelantado la madurez del fruto en perjuicio de la calidad y peso, sobre todo en la variedad llamadas *rojas*.

Almendras

Ha empezado la recolección de este rico fruto, quejándose los agricultores de la escasez de la cosecha. En cambio los precios son buenos, pagándose actualmente el almendrón de 170 a 175 ptas, el quintal.

De Andraitx

Sonó la bora

Ha comenzado ya la recolección de almendras, especialmente en aquellas fincas donde la fructificación, por la situación o calidad del terreno o por las variedades cultivadas, puede darse ya por terminada. El temporal de la penúltima semana ha contribuido no poco a ello, humedeciendo y provocando la abertura y caída de la corteza. Lo escaso de la cosecha restará sin duda animación y entusiasmo a las operaciones que dicho producto lleva aparejadas. El precio del almendrón se mantiene poco más o menos a la misma altura de antes.

De Mahón

Abundante cosecha de trigo

Entre los agricultores y propietarios se comenta y celebra la espléndida cosecha de trigo que acusan *las mesuradas*.

En las tierras profundas de Mercadal y Ferrerías, en algunos predios se ha alcanzado una producción que ha superado a las más abundantes.

Entre los predios que más se han distinguido se mencionan "San Patricio" y "Lluc-Rix."

De Felanitx

Un gabinete oftalmológico

Muy en breve van a complementarse los servicios públicos de medicina en esta ciudad, abriéndose un gabinete donde se tratará la especialidad circunscrita a las enfermedades de la vista.

Por de pronto, según nuestros informes, no serán más que periódicas las admisiones de consultas que establezca el médico oculista que ha de estar al frente de este despacho.

Nuestra población, que cuenta ya con tres gabinetes de odontología, reclama innegablemente uno de oftalmología, que ahorre los viajes que tienen que hacer a la capital las personas que padecen enfermedades de la vista.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 21 Agosto de 1929

A las 9'10 horas de la noche, reúnese la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del Sr. Alcalde y con asistencia de los tenientes señores D. José Bauzá y don Vicente Sastre, y el suplente D. José Canals.

Léese el acta de la sesión anterior, quedando aprobada.

Acuérdase satisfacer:

A D. Francisco Seguí: 38'40 ptas. por reparaciones practicadas en diversas mesas del Matadero.—A D. Juan Forteza Rey: 37'15 por sellos de franqueo.—A la "Mutualidad de Accidentes de Mallorca": 240'80 como anticipo al primer semestre de seguro de los obreros de la brigada municipal de obras.—A las publicaciones *Vademecum*: 31'25 pesetas por la suscripción al Anuario.—A doña Juana Bover: 27'50 ptas. por materiales y jornales invertidos en la confección de una cortina.—A la Sociedad "El Gas": 68'87 ptas. por el fluido eléctrico servido para diversas dependencias municipales durante el mes de Julio.—A D. Jerónimo Estades Castañer: 104'05 ptas. por cemento suministrado para diversas obras municipales.

Se concede permiso a D. José Morell Casanovas, representación de D. Damián Enseñat para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de San Pedro.

Pasa a informe del Sr. Vigilante de Obras una instancia que suscribe D. Pedro A.º Alcover Pons en calidad de mandatario de don Miguel Magraner Arbona, en súplica que sea dado de baja del padrón general de arbitrios municipales por el concepto de pozo negro por el cual tributa su casa n.º 64 de la Alquería del Conde.

Visto el oportuno informe favorable emitido por la Comisión municipal de Obras, la Permanente acuerda conceder permiso a D. Miguel Cardell, para reparar el tejado de la casa n.º 4 de la calle de Jaime Torrents, de la barriada marítima; conducir las aguas sucias y pluviales a un pozo moure y construir una acera adosada a la fachada del mismo edificio.

Se acuerda someter a información pública el proyecto de presupuesto municipal ordinario que ha de regir durante el próximo ejercicio de 1930.

Y no habiendo mas asuntos que tratar, se levantó la sesión.

ACABA DE SOTIR A LLUM

EL DRAMA EN DOS ACTES

La Trobada de la Mare-de-Deu del Puig de Pollensa

IMPRESA EN EL NOSTRE OBRADOR

obra del exquisit i lloretjat poeta

Mossèn Andreu Caimari

Preu: DUES PESSETES

En venta a la llibreria d'En Salvador Calatayud.—SOLLER.

PAGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

DOS FIYS DE VIUDA QUE UN ARRIBÁ A ESSER PAPA Y S'ALTRE ARRIBÁ A ESSER REY

(Continuació)

Tot d'una que el se veu devant, ja li diu:
 —¡Pere! ¿y tu per aquí?
 —Si, homo! diu En Pere.
 —Y ¿que vens de buyt, encara? diu En Juanet.
 —Y tant com ey vench! diu En Pere.
 —Y li conta allò que li havia succeït ab sa fiya del Rey.
 En Juanet li diu:
 —No hi pensis pus ab sa guiterra! Jas aquesta bossa, a es doblers no s'hi acaben, y ¡alerta que no la te fassen
 ¡Uys espolsats y fora són!
 —Jo t'assegur de que hu faré aixil diu En Pere.
 Dona les gràcies an En Juanet d'aquell nou favor, y ja partit de d'allà a cercar ventura.
 Camina caminaràs y cap envant te faràs.
 Arriba de bell nou an aquella mateixa ciutat principal
 aquell mateix Rey.
 Lloga una grandiosa casa que hi havia just devant ca'l
 Rey. S'entresent de s'almoyna que solia fer el Rey an els
 doblers. Y si el Rey donava un sou, ell en donava dos. Y si
 el Rey donava una pesseta, ell en donava dues.
 Arriba a oreyes del Rey, que l'envia a demanar y li diu:
 —Demà t'esper a dinar ab noltros!
 Y lo endemà En Pere, ja hu crech, tris-tras tris-tras cap
 ca'l Rey a dinar.
 Y bon cap de taula que va fer.
 Tot dinant, sa fiya del Rey li demana:
 —Y com dimoni tens tants de diners, que pugues fer el
 doble d'almoyna que fa mun pare?
 —Ah! diu En Pere. ¡Es que tench una bossa que es do-
 blers no s'hi acaben may!
 —Jo també en tench una que fa lo mateix! diu sa fiya
 del Rey. Dula'm, veyam si son iguals!
 En Pere fou tan bajà que se'n va dur sa bossa a sa fiya
 del Rey.
 Sa fiya del Rey la se mira, y se'n va a dur sa seua.
 Però ¡que havia de dur se revel'lera! Dins una estona
 torna y diu:
 —Ara justament no la trop. Pensava tenirla a una banda,
 no hi és estada. Vina demà hora baixa y segur segur ja
 t'auré trobada.
 Sa gran pòlissa era que en volia fer fer una just sa d'En
 Pere y baratarlehi, com li havia baratada sa guiterra.
 En Pere no se malpensà de res y se'n va.
 Sa fiya del Rey crida sa fedora de bosses més trempada
 de tot es reynat y li comana que, cost lo que cost, li fassa
 una bossa com aquella, sa d'En Pere, y que lo endemà hora
 baixa la hi ha d'haver entregada.
 —No sé què mos farem, Sra. Princesa, si la hi porem
 allestir, diu sa bossera.
 —Surta des llevant surta des ponent, sa bossa he mester,
 per demà an aquesta hora, y ses raons sien acabades.
 Sa bossera se'n anà ab sa bossa de mostra; y ab totes
 ses dones que tenia a fer feyna, se posen an aquella bona
 bossa.
 A forsa de forses y de fer totes sa viona, a s'hora que
 sa fiya del Rey volia sa bossa, sa bossera la hi presenta aca-
 bada.
 Al punt s'entrega En Pere ben peus alts. Sa fiya del Rey

li posa devant ses dues bosses (dins sa nova sa fiya del Rey
 ey havia posats tants de diners com En Pere duyta dins sa
 seua).
 En Pere mira que mira aquelles dues bosses, no cone-
 gué quina era una ni quina era s'altra.
 Y sa fiya del Rey fonch tan pòlissa que li feu pendre sa
 que sa bossera li acabava d'entregar, figurantse ell que era
 sa seua.
 En Pere surt de ca'l Rey, y dins un parey de dies nota
 que es doblers de sa bossa s'apoquien, s'apoquien; y al punt
 sa bossa fonch buyda de tot.
 —¡ja és sa fiya del Rey, que m'ha baratada sa bossa aixi
 com me baratà sa guiterra! diu En Pere.
 L'homo romangué sensa polsos, firs que a la fi diu:
 —No, ell es pensarhi és per demés! ¿A veure de quin
 llenyam feym sa creu! ¡No tench altre remey que tornarme'n
 an es meu germà veyam si me torna treure des mig des
 fanch!
 Dit y fet, toca soletes cap a Roma.
 Camina caminaràs, ey arriba, s'entrega an es Palau del
 Papa y demana per parlar ab Sa Santedat.
 Van a dirho an el Papa que un homo aixi y aixi dema-
 nava per parlar ab ell. El Papa, sospitant que era En Pere,
 diu que el fassen entrar; y, com el me veu, diu:
 —Pere, ¿y per aquí altra volta?
 —Si, Juanet! diu En Pere.
 —Y ¿que tornes venir de buyt? diu En Juanet.
 —¡Y tant de buyt! diu En Pere. Lo mateix que s'altre
 vegada.
 En Pere conta tot lo que li havia passat y En Juanet diu:
 —T'he donades dues coses, que cada una bastava y sob-
 rava per fer carrera. Ara te'n donaré una altra ¡però no tor-
 nis a demanarme'n pus!
 En Juanet li dona una vànava que, en posarhi demunt y
 dir: Vaneveta, vuy esser a tal bandal!—tot d'una sa vànava
 se'n hi duya tots es qui hi havia demunt ella.
 En Pere dona les gràcies an En Juanet de tal do, y ja li
 ha estret de d'allà.
 Com és a fora-vila estèn sa vànava enterra y diu:
 —Vaneveta, vuy esser devant ca'l Rey!
 Sa vànava pren el vol ab En Pere demunt y saz! ja és
 devant ca'l Rey.
 Se posa a passetjarse per allà devant. Sa fiya del Rey
 justament guayta per una finestra, veu En Pere, se'n va
 dirho a son pare, y el Rey el crida y li diu:
 —Avuy vina a dinar ab noltros!
 Això és lo que cercava En Pere.
 Aixi és que no hi feu falta. A s'hora selietjada s'entrega
 a ca'l Rey, fa un bon cap de taula; y dinats, conversa qui
 conversa, sa fiya del Rey li demana:
 —¿Y com d'antre aqueus dies no t'hem vist blanc ni ne-
 gre, y ara cop en sech t'has tornat deixar veure?
 —Es que he armada una vànava, diu En Pere, que, en
 posars'hi demunt y dirli:—Vaneveta, vuy esser a tal bandal!
 t'hi du ab un moment.
 —Y aquesta és vera? diu sa fiya del Rey.
 —Passa de vera, diu En Pere. Si vols que fassem ses
 proves!
 —Ara mateix, diu sa fiya del Rey.
 En Pere estèn sa vànava; ella y En Pere s'hi posen de-
 munt, y En Pere demana:
 —¿A on vols que sa vànava mos duga?
 ANTONI M.^a ALCOVER, PVRE.
 (Prohibida la reproducció)

(Seguirà)

CUENTOS ESCOGIDOS

BUCKY SEVERN

El padre Brochet había venido del Norte, y Weyman, el médico de la Compañía de la Bahía de Hudson, del Sur. Se habían encontrado en la cabaña de Severn. Los dos venían con la misma misión: ver a Severn. Uno, para librarle de la muerte, si era posible; y el otro, a confortarle en su última hora si la muerte venía.
 Severn se empeñaba en vivir. Con los ojos brillantes y las mejillas hundidas; con una tos que manchaba de rojo el pañuelo de gasa que el doctor le había dado, permanecía sentado en su tarima, recostado en almohadas, y mirando a través de la ventana con alegre y confiado aspecto. Weyman había llegado hacía media hora. Aún estaba en la puerta el canoero indio que le había traído.
 Hacia un día glorioso, como sólo se ven en toda su belleza en las primaveras del extremo Norte, donde el aire entra en nuestros pulmones como vino caliente, cargado del perfume del copayero y el abeto y la dulzura de los capullos de los álamos en flor.
 —¡Qué bondad la suya de venir hasta aquí! —estaba diciendo Severn al doctor.—La Compañía ha sido siempre el mejor amigo que he tenido. Mejor que todos menos uno, que es por quien he estado tantos años aquí, arrastrando las narrias primero y luego cazando, corriendo, y... ¡oh, Dios!
 Se detuvo para toser, y el misionero vió cómo Weyman se mordía los labios.
 —Esta tos molesta, pero estoy mejor —dijo Severn sonriendo débilmente. Es curioso que una tos pueda con un hombre como yo. He dormido mil veces sobre el hielo con un montón de nieve por almohada y con el termómetro a cincuenta grados bajo cero. Pero el último invierno ha hecho mucho frío, setenta grados o quizás más bajo, y yo he estado trabajando cuando debía permanecer dentro calentándome los pies. Pero quería tener la cabaña terminada y las cosas en orden antes de que ella viniese. Es el frío lo que me tiene así. ¿No es verdad, doctor?
 —Eso es —dijo el doctor encendiendo un cigarrillo. Luego se sonrió y, cuando el enfermo dejó de toser, continuó:—Nunca creí que tuvieras una aventura amorosa Bucky.
 —Ni yo tampoco —contestó Severn. Es extraño, ¿verdad, doctor? Yo con la piel más dura que el cuero y sin haber pensado en mujeres durante veinte años, me enamoré de ella. No quiero decir que sea extraño que yo me enamorase, doctor. A usted le hubiera pasado lo mismo si la hubiese visto primero. Lo prodigioso es que ella se enamorase de mí.—Se echó a reír alegremente y siguió:—Apuesto a que el mismo Padre Brochet se va a quedar patidifuso cuando nos case. Nos casaremos el mes que viene. ¿La conoce usted, Padre? Es Marie La Corne, que vive en el puesto del Lago Split.
 Severn inclinó la cabeza para toser, pero Weyman vió la súbita expresión de terror que apareció en la cara del misionero.
 —¡Marie La Corne!
 —Sí, del Lago Split.
 Severn levantó otra vez la cabeza, pero no a tiempo para ver lo que Weyman había visto.
 —Sí, la conozco.
 Los ojos de Bucky Severn se animaron de alegría.
 —Es guapa, ¿verdad? —exclamó en un ronco murmullo.—¿No es verdad que es extraño, Padre? La primavera pasada, por este tiempo, llegué allí con una canoa de provisiones y... al principio apenas me atrevía a mirarla; pero todo salió muy bien. Cuando le dije que iba a venir aquí al evantar un hogar para los dos quiso venir conmigo para ayudarme, pero yo no quise. Yo sabía que este invierno sería duro; y ella no trabajará nunca, nunca mientras yo viva. No he tenido mucho trato con mujeres, pero las he visto y las he observado, y ella nunca trabajará como las demás. Si ella me deja, yo haré la comida, lavaré los platos y

los suelos. Lo he estado haciendo veinticinco años y ya estoy curtido. Ella no hará nada más que coser ropas para los niños, cuando vengan, y cantar y ser feliz. Cuando se trate de trabajos que no sean divertidos yo los haré. Tendremos flores y a ella le gustará trabajar entre ellas. Tendremos ya preparado el terreno, lo pueden ver asomándose a la puerta. Y tendremos un órgano. Ya he ahorrado el dinero y llegará a Churchill por el primer vapor. Esto será una sorpresa para Navidad, cuando la nieve está dura y se podrá traer bien en la narria. Si...
 Se detuvo otra vez para toser. Sus flacas mejillas se tiñeron de carmin y en sus ojos brilló una chispa febril. El sacerdote miró a Weyman. El doctor tenía los labios apretados y había dejado apagar su cigarrillo.
 —Yo sé lo que es para una mujer morir de tanto trabajar—siguió diciendo Severn.—Recuerdo, aunque no era más que un niño, que mi madre murió así. Estaba encorvada y sus manos eran ásperas y agorrotadas. Ahora sé por qué me abrazaba y me contaba cuentos cuando mi padre no estaba en casa. Cuando le dije a Marie lo que pensaba hacer, se rió de mí, pero cuando le hablé de mi madre y le conté cómo el trabajo, el frío y el hambre la mataron cuando más falta me hacía, Marie me puso la mano en la boca y empezó a llorar como una niña. Marie me comprende y sabe lo que voy a hacer...
 —No debes hablar más, Bucky—previno el doctor tomándole el pulso.—Te perjudicaría.
 —¡Perjudicarme! —exclamó Severn con una carcajada, como si lo que el doctor había dicho fuese muy cómico.—¡Perjudicarme! Esto es precisamente lo que me va a poner bueno, doctor. Ahora me doy cuenta. He estado demasiado solo este invierno, con nadie más que mis perros para hablar cuando llegaba la noche. Nunca he sido un buen conversador, pero ella me ha hecho serlo. Acostumbraba reírse de mí, al principio, y yo me ponía colorado y casi me enfadaba, pero un día me vino de pronto la gana de conversar y desde entonces no puedo pasar sin decir algo.
 Acabó su discurso con un acceso de tos.
 —Me gustaría saber leer mejor de lo que sé—dijo de repente inclinándose ansiosamente hacia el Padre Brochet.—Ella sabe que de eso no estoy muy bien, y va a poner una escuela tan pronto como venga, y yo seré su alumno. Tiene un paquete de libros y periódicos y pienso traer una nueva provisión todos los inviernos. Me gusta sorprenderla. Usted podría ayudarme a...
 Weyman le hizo acostarse amorosamente.
 —Mira, Bucky, tienes que acostarte y estar quieto. Si sigues hablando tardarás una semana más en reponerte. Trata de dormir un poco, mientras el Padre y yo salimos a ver tus trabajos.
 Salieron y Weyman cerró la puerta tras ellos. Sin decir una palabra se volvió a mirar lo que Severn había hecho para recibir a su novia. La mano del cura, fría y temblorosa, se apoyó en la suya.
 —¿Cómo está? —preguntó.
 —Muy mal —dijo Weyman en voz baja.—El hielo ha tocado sus pulmones. No se siente el efecto hasta que llega la primavera. Entonces viene la tos y los pulmones empiezan literalmente a disolverse.
 —¿No hay esperanza?
 —En absoluto. Morirá dentro de dos días.
 El cura se enderezó y levantó los brazos como para una bendición.
 —¡Gracias a Dios! —suspiró.—No —rectificó apresuradamente.— No quiero decir eso, ¡Dios me perdone!, pero es lo mejor.
 Weyman le miró asombrado.
 —Es lo mejor—repetía el otro, como si pronunciase una plegaria.—¡De qué manera tan extraña el Creador hace a veces las cosas! Vengo directamente del Lago Split. Marie La Corne murió hace dos semanas. Yo fui quien rezó la última oración sobre su cadáver.
 J. OLIVER CURWOOD
 (De una colección de cuentos editados en un tomo ("El Ratón") por la Editorial Juventud, de Barcelona).

EL CONDESITO DE SELLENT

por JOSÉ M. BORDAS FLAQUER

gran número en la playa con ánimo de impedir al Rey y a los suyos el desembarque. En esto, una lancha se dirigió hacia tierra con ocho almogavares catalanes, con objeto, al parecer, de buscar un lugar propio para el desembarque. A poca distancia de la orilla, siete se lanzaron al agua y el octavo quedó guardando la barca. Los sarracenos destacaron al momento un grupo de cuarenta y cinco hombres para castigar aquellos temerarios y empeñóse un porfiado combate en que los catalanes dieron muerte a tres sarracenos e hirieron a muchos, no recordando ellos otro daño que la ligera herida de uno de los suyos. Los sarracenos corrieron entonces hacia la horilla en numerosos grupos, pero los siete cristianos habían ya logrado reembarcarse antes que llegaran.
 Cinco mil moros de pie y docientos de a caballo, coronaron las alturas y se dirigieron a la playa para estorbar el desembarque, pero apresurándose las naves con tanta furia que llegaron antes a tierra que ellos acudiesen ni les pudiesen

defender la entrada. Sietecientos hombres mandados por el Conde Nuño Sancho, Ramón de Moncada, el maestre del Temple, Bernardo de Santa Eugenia y Gilbertode Guilles, apoderándose de una colina que dominaba a Sta. Ponza y allí se hicieron fuertes, mientras que el resto del ejército se disponía al desembarque.
 En tanto los sarracenos a la ribera y Ramón de Moncada, que bajó de la colina con los suyos a reconocerlos, los atacó, mató a mil quinientos hombres y puso a los demás en fuga. El Rey, que supo al salir de su galera lo que sucedía, quiso tomar parte en esta primera victoria y acudió a escape al lugar de la palea, acompañado únicamente de veinticinco barones aragoneses y del Conde de Sellent, adelantándose tanto y tanto por entre los enemigos que llegó a quedar solo con el de Sellent y dos caballeros más.
 En aquel momento pasó un árabe de marcial aspecto y bien armado a quien el Rey intimó con alta voz la rendición, pero el musulmán contestó con arrogancia le muley, no señor, y puso en ristre su lanza. Viendo el moro, dice el mismo D. Jaime, que Pedro de Llobera se dirigía contra él, asestó tan violenta lanza al caballo que le jerribó en tierra junto con su caballero; entonces el Rey y el de Sellent atacaron al intrépido musulmán y lo mataron después de haberle intimidado varias

veces que se rindiese con honrosas condiciones (1).
 Hecho esto, logró el Rey reunirse con sus tropas que halló reforzadas con frescos caballos que habían desembarcado en el puerto de Porrassa, y supo al propio tiempo por un rico-hombre aragonés, llamado D. Ladrón, que el Emir de Mallorca estaba acampado cerca de Porto Pi. A no escuchar más que su ardor, Don Jaime le hubiera atacado sin pérdida de momento, pero después de detenida deliberación entre los nobles, determinaron esperar hasta el día siguiente.
 Llegado éste, que era miércoles, y al asomar el alba, el Rey y barones oyeron misa en su tienda y todo el ejército se dispuso para la batalla, siendo tal el deseo de todos de llegar a las manos, que cinco mil hombres se desbandaron y marcharon contra el enemigo sin jefes y sin orden, inconsiderado movimiento que inspiró al Rey vivísimas inquietudes.
 Ramón de Moncada, el Vizconde de Ampurias y el conde de Sellent con su caballería avanzaron apresuradamente contra los enemigos, quienes los recibieron a pie firme; el resultado del combate mostrábase incierto, y Nuño, que luego de empeñada la acción debía hacer ade-
 (Continuará)

(1) E com li deyam: «Rent te», ell deya: «Le muley»; que vol dir: no señor. (Crònica de en Jaume, capítol XLIII)

FECHA MEMORABLE

Las obras de la fachada parroquial

Mañana, fiesta de S. Bartolomé, cúmplense 25 años que se puso, con toda solemnidad, la primera piedra de la nueva fachada parroquial y consiguiente ensanche de nuestro primer templo.

Plácenos trasladar aquí, traducida del latín, el acta que se firmó y depositó en la piedra, en tan memorable día.

En nombre de la Santa e Individua Trinidad. Amen.—Sea a todos cosa notoria, por el presente público instrumento, que en el año del Señor 1904, segundo del Pontificado de Pio X, el Ilmo. y Rdmo. Dr. D. Pedro Juan Campins y Barceló, por la gracia de Dios y de la Sede Apostólica Obispo de Mallorca, en el séptimo año de su Episcopado, estuvo en esta iglesia de S. Bartolomé de la ciudad de Sóller el día 24 de Agosto, festividad del mismo Apóstol, Titular de la misma y Patrono de la ciudad, y asistido de los M. I. Sres. Canónigos de esta Santa Iglesia Catedral D. José Oliver, Deán, y D. Martín Llobera, presentes el clero, Ayuntamiento y gran concurso de fieles, bendijo y puso la primera piedra de la nueva fábrica que se emprende para el engrandecimiento, solidez y ornato del templo parroquial, a honor del omnipotente Dios, del Apóstol Titular y de todos los Santos y a modo de perpetuo monumento dedicado a la Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María, por los fieles de dicha ciudad, en el quincuagésimo año jubilar de la definición del mismo dogma. Terminado dicho acto, Su Señoría Reverendísima me mandó a mí el infrascripto notario eclesiástico del arciprestazgo de Sóller que de lo actuado levantase un público instrumento en tres ejemplares, de los cuales uno se colocase en los cimientos junto a la primera piedra, el otro se guardase en el archivo episcopal y el tercero, en el archivo de la parroquia. Y así lo hice, presentes como testigos los discretos señores que firmaron juntamente con el Rdo. Sr. Obispo.—† Pedro, Obispo de Mallorca.—José Oliver, Deán.—Martín Llobera, canónigo—Sebastián Maimó, Párroco de esta ciudad—Juan Joy, alcalde.—Damián Deyá, juez municipal—Juan Rubió y Bellvé, arquitecto. En fe de lo cual por mandato del Ilmo. Sr. Obispo firmo: Bartolomé Coll Pbro. Notario eclesiástico del arciprestazgo de Sóller. (Bol. ofic. ecl. año 1904, págs. 321-322).

El Rdo. Párroco, D. Sebastián Maimó, en todas las clases sociales halló verdadero apoyo y ayuda, y así se explica que, en un plazo relativamente corto, se haya podido llegar al estado presente de las obras.

Se han gastado en dicha fachada más de 150.000 ptas.: 74.770'95 ptas. en tiempo del rector Maimó (1904-1910), durante el economato del Rdo. Sr. Esteva (1910-1913) la cantidad de 18.331'46 ptas. y el resto, más de 50.000 ptas. desde el año 1913 en que se posesionó del cargo de arcipreste de esta ciudad nuestro amado párroco D. Rafael Sitjar.

Tenemos a mano una nota de los principales donantes, en tiempo del rector Maimó, y vamos a copiarla aquí.

Contribuyeron a las obras de la fachada con la suma de 1.000 ptas. los siguientes: Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca, Rdo. D. Sebastián Maimó, Magnífico Ayuntamiento, D. Guillermo Colom Muntaner, D. Damián Frontera y D. Pablo Mayol; Con la suma de 500 ptas. D. Juan Coll, D. Lorenzo Roses, D. Juan Puig, D. Bartolomé Colom Morell, D. Juan Aguiló, D. Joaquín Aguiló, Sra. Vda. de Ayneto, don Miguel Palou Barberí, D. Antonio Rentier y D. Andrés Oliver Llompart.

Además el Excmo. Sr. D. Joaquín Aguiló hizo otro donativo de 5.000 ptas., coste del rosetón de la fachada.

La Rda. Comunidad hizo un donativo de 1.500 ptas., D.^a Catalina Frau, uno de 4.000 ptas. y D.^a Magdalena Muntaner otro de 2.000 ptas.

El Señor nos conceda la gracia de ver concluida la esbelta fachada parroquial, con su atrio y obra de ornato, para satisfacción nuestra y gloria de Dios.

GACETILLAS

Una reforma... que pocos aplauden

A partir de la pasada semana, todos los comercios locales se rigen por las Bases dadas por el Comité Paritario interlocal del Comercio en general de Baleares, y en consecuencia, abren sus puertas al público a las ocho de la mañana y las cierran a las siete, a excepción de las tiendas de artículos alimenticios que abren a las siete y cierran a las nueve.

Pero comerciantes y público, aparte de aplaudir esta reforma que reporta ventajas sumas al comerciante y al dependiente, convienen en que estas horas no son precisamente las apropiadas ni para cerrar ni para abrir: siendo sensible que se intente obligar a poblaciones como Sóller y otras mucho más insignificantes, a que se rijan por las mismas bases del comercio de la Capital, cuando las circunstancias que concurren en aquellas son del todo diferentes de las de ésta.

El elemento trabajador de Sóller, tropieza con dificultades en lo que a la compra se refiere: las horas que permanecen abiertos los comercios son precisamente aquellas en que, buena parte del mismo, se halla ocupado en su trabajo.

Por eso es que hemos de recomendar a nuestro Ayuntamiento se interese cerca del indicado Comité para conseguir una reforma de horario que esté más en consonancia con las circunstancias de esta población.

Escritas las líneas que proceden nos enteramos con satisfacción, que la Alcaldía, plenamente convencida de que el horario fijado para el comercio de esta ciudad no es el apropiado, tiene el propósito de convocar a una reunión, a los comerciantes de esta ciudad para tratar de fijar unas horas para la venta distintas a las ordenadas y hacer en Palma las gestiones necesarias para obtener la autorización del Comité Paritario interlocal de Comercio de Baleares.

El pago de la cuota militar

La "Gaceta" publica la siguiente Real orden:

En vista de las numerosas peticiones recibidas en este ministerio solicitando autorización para acogerse a los beneficios del

capítulo XVII del vigente reglamento de reclutamiento.

Su Majestad el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer se amplie hasta el 30 de septiembre próximo el periodo legal para ingresar en las Delegaciones de Hacienda el importe del primer plazo de la cuota militar para todos los mozos del reemplazo actual y agregados al mismo como procedentes de revisión o por haber cesado en las prórrogas de segunda clase que tuvieran concedidas, debiendo solicitar los beneficios de reducción del servicio de los gobernadores militares respectivos hasta el 15 de octubre siguiente, no siendo atendidas las instancias que se presenten después de la indicada fecha.

Oposiciones en el Ayuntamiento

Como anunciamos, el martes de esta semana tuvieron lugar, en el Salón de actos de este Ayuntamiento, oposiciones para proveer las plazas vacantes de este Municipio, una de auxiliar de Secretaría y otra de Agente de la Administración municipal de arbitrios, quedando aprobados para dichos cargos D. Rafael Forteza Forteza y D. Vicente Estades Calvo, respectivamente, que fueron los únicos que se presentaron.

Nuestra enhorabuena a dichos señores.

La fiesta de San Bartolomé

En nada ha variado el programa de esta fiesta esbozado en nuestro último número. El programa de festejos, será pues el siguiente:

Hoy, viernes, día 23

Al anochecer: Solemnes Completas en la Parroquia en preparación de la fiesta del Santo Apóstol.

A las nueve y cuarto: Concierto musical en la Plaza de la Constitución, a cargo de la banda "Lira Sollerense".

Sábado, día 24

A las diez de la mañana: En la Parroquia se cantará solemne Misa Mayor, con música y sermón que predicará el elocuente orador sagrado Rdo. D. Bartolomé Bosch, Licenciado y Director del Instituto de Ibiza. Asistirán al mismo, el Ayuntamiento en Corporación y demás autoridades locales. A las cuatro de la tarde: Concierto por

el "Orfeo Mallorquí" en el teatro "Defensora Sollerense", organizado por la "Asociación per la Cultura de la Dona".

A las cinco y cuarto: Partido de foot-ball en el Camp d'En Mayol contendiendo los equipos Luchmayor F. C. y Sóller F. B., disputándose una artística copa.

A las nueve y cuarto de la noche: Vela musical en la Plaza de la Constitución, a cargo de la indicada banda.

Inscripción de automóviles

Según datos de la Jefatura de Obras Públicas insertos en el B. O. de la Provincia, durante el mes de Julio último se inscribieron en la matrícula de Mallorca 53 automóviles, o sea desde el número 4.553 al 4.605. En Menorca se inscribieron tres coches.

De dichos 53 autos, corresponden 31 a Palma; 4 a Manacor; 4 a Luchmayor; 3 a Inca; 2 a Pollensa; 2 a La Puebla y el resto a diferentes pueblos.

Todos ellos, excepto cuatro, son para uso particular.

Además, en el propio mes de Julio, se han registrado 69 ventas o cambios de coches anteriormente inscritos.

De la Lotería Nacional

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado en Madrid el martes, resultó premiado, entre otros números, el 33.137 con el quinto premio. Uno de los décimos de este billete había sido adquirido en Palma por el chauter D. Isidro González y un compañero de profesión, a quienes felicitamos por tal motivo.

Toma de posesión

Restablecido ya de la dolencia que durante unos meses le ha tenido postrado en cama, se ha encargado nuevamente de la alcaldía, el Alcalde propietario D. Antonio Castañer Bernat.

Con tal motivo ha cesado en el desempeño de dicho cargo el segundo teniente de Alcalde D. José Bauzá Llull.

Colonias escolares

Con objeto de incorporarse a la colonia escolar, organizada por la Excmo. Diputación de Baleares, marcharon ayer a Beniola los siguientes niños de esta ciudad:

Juan Almagro Martí, de la Escuela Graduada n.º 1.

Andrés Morell March, de la Escuela Graduada n.º 2.

Y de otros colegios: Pedro Blanco Rullán, y Miguel Piña Forteza.

El pailebote "San Miguel"

Ayer salió para Barcelona el pailebote "San Miguel" llevándose carga para dicha ciudad.

Saldrá del puerto de dicha urbe, para Sóller, el próximo día 27.

Excursiones de turistas

El sábado último por la mañana visitaron esta ciudad 115 turistas ingleses: vinieron la mitad en tren y la otra mitad en auto.

Comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril admirablemente servidos por su propietario D. Vicente Sastre.

Por la tarde salieron para Palma cambiando de locomoción.

Mañana sábado, es esperada una excursión de unos 200 turistas, de nacionalidad francesa.

El próximo día 30 de este mes, vendrá otra excursión que llegará a bordo del trasatlántico "Ranchi".

Y el día 31, otra a bordo del "Araguaya".

Nota agrícola

La cosecha de aceitunas sigue un buen curso: la oliva es muy gorda y sana, y si la temperatura del mes de Septiembre la favorece, puede asegurarse que la recolecta será a más de abundante excelente.

En cuanto a la cosecha de algarrobos, que tan espléndida se presentaba al principio de la temporada, diremos que se ha desmembrado mucho a causa del mal tiempo que se ha visto obligado a padecer: el vendaval del día de San Ciriaco, por ejemplo, hizo caer mucho fruto (aún delgado).

En cuanto a la naranja y el limón, puede decirse que la cosecha será riquísima: tanto uno como otro (incluso la mandarina), a consecuencia de las lluvias que cayeron durante los días 8 y 9 últimos, han aumentado su tamaño. Además, buena parte de limones ya empieza a tomar color.

Las transacciones de frutos que se han verificado durante esta semana se ha regido por los siguientes precios:

Limones de 30 a 35 ptas. la carga, según clase.

Ciruelas de "Frare" a 4 ptas. el quintal. Peras "d'Aigo" a 14 ptas. el quintal.

Hoy han tenido lugar las primeras ventas de membrillos, al precio de 9 ptas. la carga.

Conciertos musicales

Como de costumbre se celebró el domingo, en la Plaza de la Constitución, el anunciado concierto musical que dió la banda "Lira Sollerense".

La concurrencia fué numerosa, siendo ello prueba de que el público gusta de las deparadas ocasiones de solazarse.

Como en las anteriores audiciones musicales sobresalió la gente joven que comunicó al acto su animación y alegría.

Bendición de banderas

El próximo pasado domingo una Comisión de la "Cruz Roja" local, integrada por su Presidente D. Salvador Elias Capellas; el Jefe de la Ambulancia D. Vicente Garau; y los vocales de la Sección de Socorros D. Guillermo Parera y D. Francisco Forteza, asistió, atentamente invitada, al solemne acto de bendición de dos bellas banderas de la "Cruz Roja" del caserío del Molinar de Palma.

El acto revistió mucho esplendor, y asistieron al mismo representaciones de la "Cruz Roja" de Palma, Sta. Catalina, y Son Rapinya.

La Comisión que concurrió de Sóller, regresó sumamente encantada de las atenciones que con ella se tuvieron.

Un tirador mallorquí, campeón del mundo

Telegramas recibidos por la prensa diaria de la capital, nos dieron la grata noticia de que el tirador mallorquí D. Cristóbal Tauler, en el concurso internacional de tiro en posición de rodillas, celebrado en Stokolmo se clasificó campeón mundial.

El resultado no ha causado mucha sorpresa, por cuanto los reiterados triunfos del Sr. Tauler así lo hacían esperar.

Por nuestra parte hacemos constar nuestra satisfacción por tan señalado éxito.

Del Puerto de Sóller

LA VERBENA DEL DOMINGO

El domingo próximo pasado, como anunciamos, celebróse en el Hotel Marisol una verbena que se vió muy animada.

Tanto el cuerpo de edificio como la rotunda del Hotel fueron adornados artísticamente con banderitas de papel e iluminado con infinidad de farolillos a la veneciana. A la entrada al Puerto producía un magnífico golpe de vista la bien dispuesta iluminación.

Amenizó el acto la importante orquesta The Raing Song que dirige don Bartolomé de Lete: sus aires exóticos fueron muy del agrado de la concurrencia que los aplaudió.

Cuidó del buffet el Director del Marisol D. Vicente Sastre.

Hubo servicio extraordinario de tranvías, y asistió mucho público para presenciar el festival.

Fueron los organizadores del acto los distinguidos jóvenes: D. José Puig, don José Mayol, y D. José Ripoll.

La animación reinó hasta las dos de la madrugada.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

Entradas

El domingo llegó procedente de Barcelona, con carga para el comercio de Sóller, el pailebote San Miguel.

Salidas

El lunes de esta semana zarpó de este puerto el yate francés Osprey (R. Y. F.) El jueves marchó para Barcelona, llevándose abundante carga de algarrobos, el laud Virgen Dolorosa, de la matrícula de Alçudia.

Ayer salió para Barcelona, con abundante carga de frutos y otros géneros, el pailebote San Miguel.

Continúa en el Puerto el yate inglés Titania.

La pesca habida durante esta semana ha sido insignificante.

El lunes se obtuvieron molls, sorells y verderols.

El martes: bogues, aranyes y quissones.

El miércoles: molls, retjades y esperrays.

El jueves: vaques y sarrans.

El viernes: Pescado variado, abundante cantares y aranyes.

El CORRESPONSAL

Puerto de 23 Agosto de 1939.

Crónica Deportiva

El partido del domingo

Sóller (reserva), 7 — Provincial F. C., 1

El domingo contendiéron en partido amistoso el Provincial F. C., de Palma, y el equipo reserva de la S. D. S.

El encuentro a pesar de la rotunda victoria de los muchachos del Sóller fué muy reñido hasta mediada la segunda parte en cuyos momentos el tanteador señalaba solo dos «goals» a uno, favorable al Sóller, pero en el resto del segundo tiempo se impuso completamente el equipo local que logró cinco «goals» más.

La primera parte terminó con dos «goals» a cero favorables al Sóller, marcados, el primero por Reus de un chut desde cerca y el segundo por Suau, de un chut formidable rematando un avance individual. Después del descanso y al llevarse diez mi-

nutos de juego, el delantero centro del Provincial de un chut magnífico batió a buendes. El Sóller consiguió ventaja otra vez al formar Suau un «penalty» en el transcurso de un preciso pase de Suau, marcó el cuarto. El quinto lo entró Susu de un gran chut de izquierda.

Gilmés en una «melé» marcó el sexto, y otra vez Suau fué el que obtuvo el séptimo del partido.

El Provincial, a pesar de su derrota, jugó un buen partido, combinando bien sus «goals», pero carecieron de remate ante el «goal». El Sóller jugó un partido excelente, mostrándose sus delanteros muy peligrosos ante el marco.

Por el Provincial sobesalieron el delantero izquierdo, interior izquierdo y el medio centro. El portero que empezó haciendo varias buenas paradas, se descompuso algo en el transcurso del partido; ello no quiere decir que tuviera la culpa de los «goals», pues todos, exceptuando el primero, eran imprevistos.

D. J. Sóller sobresalió la magnífica labor de Suau, que en la línea delantera fué el verdadero conductor y animador y el más peligroso del quinteto; los demás del delante, bien la línea media, muy voluntariosa y trabajadora, y la defensa estuvo acertada, lo mismo que Buaes que evitó los más estimables progresos y que si sigue entrenándose puede llegar a ser un buen guardameta para defender la meta del Sóller.

A bitó con sumo acierto el jugador titular Paco Arcas.

El Sóller alincó el siguiente equipo: Buaes—Coll, Buzá—Matias, Rullán, Matheu II—Florit, Suau, Serra, Gilmés y Reus.

En el segundo tiempo Florit fué sustituido por Cortés.

El gran partido de mañana

Mañana, sábado, festividad de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad, se jugará en el campo del Sóller un buen partido de fútbol entre el potente primer equipo del Luchmayor F. C., considerado en la actualidad como el mejor conjunto de segunda categoría de Mallorca, y el once titular del Sóller.

De todos es conocido la actual potencialidad del notable equipo lluchmayorense, como lo demuestra su brillantísimo historial en el que cuenta con numerosas victorias en su campo, en donde ha vencido a todos los equipos que le han visitado, exceptuando el Constancia con el cual empató a 2 «goals» y primero del Baleares que le venció por una diferencia de 2 goals, si bien hay que tener en cuenta que estos dos últimos equipos son considerados de primera fila en la máxima categoría.

El partido de mañana puede considerarse como un verdadero acontecimiento, pues el Luchmayor puede dar lugar mañana a una gran tarde de fútbol, por poco que el Sóller se ponga a la altura que la importancia del partido requiere.

Los jugadores del Sóller tendrán mañana un adversario de gran potencia, difícilísimo de vencer; ello no quiere decir que los jugadores de la S. D. S., si tienen una tarde de máximo acierto, jugando todos con su mayor entusiasmo, no puedan vencer al Luchmayor; pero para ello, repetimos, es necesario que el Sóller tenga una tarde en que todos los jugadores se superen a sí mismos.

En este partido se disputará una artística Copa, obsequio de la Sra. Fouad, que será adjudicada al equipo vencedor. Además a los jugadores del bando vencedor les serán entregadas sendas medallas conmemorativas del partido, con todo lo cual se dará extraordinarios alicientes a este gran «match».

El Luchmayor alineará: Llompart—Vidal, Puigserver—Taberner, Mas, Fluxá—Salvá S., Canellas, Ginard, Tomás, Salvá L.

El Sóller anuncia para alinearse mañana a su mejor equipo, y según nos informan en la S. D. S., el equipo designado es el siguiente: Buzá—Socías, Fiol—Cortés, Mateu I, Colom—Rullán, Oliver, Castro, Suau y Arcas.

El equipo éste, no hay duda que es el mejor que se puede formar actualmente de entre los jugadores de que dispone la S. D. S. y la ficción sollerense espera de ellos que haciéndose cargo de la importancia del partido, saldrán dispuestos a partirse el pecho para colocar a un puesto digno los colores del club que representan y el nombre de Sóller deportiva.

Por el interés que ha despertado este partido no hay duda que el campo del Sóller se verá mañana concurrentísimo.

El encuentro dará principio a las 5 horas 15 minutos de la tarde, con toda puntualidad, pues en caso de empate deberá prolongarse el partido treinta minutos más.

UNA ANTIGUA GUARDAMETA

Una bonita finca

situada en la parte alta de la población, (cerca del Convento) disfrutando de magnífica vista panorámica, convenientemente amueblada, se alquila.

Para informes: Luna, 138.

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración literaria no solicitada.

FECHA MEMORABLE

Fundación del Convento de HHnas. de la Caridad de Sóller

Otra nota muy agradable vamos a recoger aquí. Precisamente hoy, día 23 de Agosto, cúmplense 67 años de la venida de las monjas de la Caridad para establecerse en esta.

Vamos a copiar el documento, hasta ahora inédito, escrito de puño y letra del Rector Planas, donde se relata el hecho.

«Institució de las monjas o fillas de la Caridad.—Die 23 de agost de 1862 a les 6 de le tarde arribaren a esta vila de Sóller les fillas de la Caridad que la Junta de Beneficencia estableix en lo edifici del Hospital per el servici de los pobres bons y malalts y per el de los malalts pobres encare que no sien del Hospital y per el de los malalts benefactors de le matexa casa y demés vecinos.

«Vingueren acompañadas del Sr. Rector de Felanitx D. Sebastià Artigues, del vicari de la matexa vila D. Antoni Caldentey y del Rector de esta D. Bernad Planas, y amés de les Superiores de las casas de la Caridad de Felanitx, Pollensa, y Porreras y del confessor de la casa de Pollensa D. Lluís Llobera. Venian en los carruatges de los SS. D. Felip Fuster de Can Dureta, D. Andreu Rubert de Can Prom y D. Ignaci Moragues del Celler.

«Foren robudes en la creu del Convent per los Mag.^h Ajuntament, Rd. Clero y foren acompañadas per las señoras del poble proceint le música a la Igl.^a parroquial ahont se cantà un solemne Te-Deum ab numerosa concurrencia de poble cl que donava mostas de gran satisfacció. Fonch presidit el Te-Deum por lo M. I. señor D. Bernad Galmés, olim Rector de esta vila y Canonge penitencier de Mallorca; y passant fota la comitiva al Hospital se cantà allí altre Te-Deum que presidí don Francesch Tortell, Rector de Escorca y en seguida foren les ditas fillas pussessionadas de les seuas habitacions.»

«Las fillas de la Caridad qui han vingut a fondar en esta vila son les siguientes: Sor Maria Ignacia Monserrat, Superiora, natural de Felanitx y procedent de la casa de dita vila.

Sor Lluissa Verd, natural de Pollensa y procedent de la casa de la matexa vila. Sor Rosalia Capó, natural de Felanitx y procedent de la casa de la matexa vila. Sor Rufina Coll, natural de Santany y procedent de la casa de Porreras.

Sor Maria del Cor de Jesús, natural de Felanitx y procedent de la casa de la matexa vila.

María Alcover, sirvienta, natural de Sóller y procedent de la casa de Felanitx...

«Die 22 de Agost de 1863 passaren las fillas de la Caridad de esta vila a habitar la casa de Can Palou, carrer de S. Bartomeu, n.º 2, en motiu de fersé necessari aumentar el número y no tenir capacidad lo Hospital, y en motiu de esser excessivamente calorós el segon pis per estar devall le teulada. Costean la renda cinch be nefactors, y se feu ab aprovació de la Junta de Beneficencia, quedant esta en les matexas atribucions respecta de les monjas y estas en los matexos dreys y obligacions respecta del Hospital; y este ab dos bones salas per los malalts y bona habitació per les monjas enfermeras, no havent res perdut de la obra que se feu.»

«Die 21 de Juliol de 1864 fonch comprada per le Superiora de las Fillas de la Caridad de esta vila la casa dita can Pati, carrer de la Rectoria, ab acte en poder de D. Juan Bta. Marqués y passaren a habitarla les ditas fillas també per S. Bartomeu.»

(De l'arxiu rectoral)

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El domingo último llegaron de Gerona y Barcelona, donde han pasado corto periodo, la señora D.ª Antonia Ferrer, su hija señorita María Femenias y hermosa sobrina Margarita Castro Ferrer.

Hemos tenido el gusto de saludar a la amable señora D.ª Antonia Calafat Morell, esposa de nuestro buen amigo D. Vicente Calvo Folch, establecido en Condé-sur-Noireau.

La señora Calafat ha venido con sus bellos hijos Guillermito y María Antoneta, quienes pasarán corta temporada acompañada de la familia, regresando luego acompañados de su esposo y padre respectivamente, que confía llegar mediados de Septiembre.

Tras corta permanencia en Lyon, visitando a su hijo señorito Cristóbal, llegó el lunes, nuestro estimado amigo propietario D. Bartolomé Castañer Ripoll.

Igualmente regresó del mismo punto, bella y simpática señorita Ana Casaber Coll, hija de nuestro apreciable amigo el industrial D. Cristóbal.

En compañía de su querida madre Margarita Canals y encantadores sobrinos Juanito y Antonio, ha llegado estos días, la distinguida señora D.ª María Ballester, esposa de nuestro querido amigo D. Antonio Castañer Trías, que se instalará en sus negocios en Saint Germain.

Para pasar breve temporada al lado de su anciana madre, llegó el martes de Marsella, acompañado de su simpática esposa, el comerciante D. Francisco Canals.

Procedente de Sète, donde se dedica al comercio, vino el miércoles, nuestro querido amigo D. Juan Rullán, quien permanecerá unas semanas cerca de sus familiares.

También llegó anteayer, el negociante

establecido en Burdeos, nuestro distinguido paisano D. Guillermo Bernat Ozonas.

SALIDAS

Después de veranear una temporada en este panorámico valle, habiendo visitado lo mas notable de la Isla, emprendieron el lunes viaje de regreso a la coquetona población francesa de Hyères-Palmiers, la bondadosa señora doña Clara Petit, Vda. de Alibert, y D.ª Francisca Bernat Castañer, de Millet, juntamente con su adorable hijito Roberto.

Habiendo permanecido algunos meses en esta ciudad, salió el martes para Tournai (Bélgica) la respetable señora D.ª Catalina Ferrer Lladó, esposa de nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Colom, acompañada de su hijo D. Martín.

De paso visitarán la Exposición Universal de Barcelona.

Con la finalidad de efectuar un viaje de recreo por las principales ciudades de Francia, visitando al propio tiempo a sus hermanos establecidos comercialmente en dicha nación, embarcó ayer en compañía de su esposa la distinguida sastra D.ª Antonia M.ª Folch Xumet, nuestro intimo amigo D. Antonio Marcús Ripoll.

De regreso permanecerán una semana en la Capital del Principado visitando la Exposición Internacional. Igualmente visitarán distintas ciudades de Cataluña de manera que la Sra. Folch pueda hacer compras de tejidos para poder servir a su numerosa clientela los excelentes géneros de dichas manufacturas.

CONCIERTO

Aprovechando la ocasión de hallarse en Sóller nuestro distinguido amigo el tenor D. G. Higuera, y ante la invitación de distintos huéspedes del Hotel «La Marina» de D. Julio Lozano, en donde él se albergaba, el miércoles de esta semana, por la noche, deparó la ocasión de dejar oír su bien timbrada voz en una reunión que en dicho Hotel se celebró.

El Sr. Higuera cantó, espléndido de facultades, bellísimas piezas de concierto consiguiendo calurosos aplausos de los cultos y distinguidos oyentes allí congregados.

Nuestra enhorabuena al cordial amigo.

DISTINGUIDA VISITA

Durante unos días ha sido huésped de esta ciudad, nuestro buen amigo y apreciado colaborador el notable pintor don José Castellanas.

Llegó el martes de esta semana, siendo recibido en la Estación por distinguidos e intimos amigos suyos, entre estos el joven pintor y también estimado colaborador nuestro, D. Julio Ramis.

El Sr. Castellanas, emprendió ayer viaje de regreso a Barcelona.

Deseámosle que su estancia en esta ciudad le haya sido grata.

BODAS

El miércoles de esta semana, a las diez, contrajeron matrimonio el distinguido joven industrial D. Juan Mayol Mayol y la bella señorita Margarita Tomás Canals.

La boda se celebró en la Capilla de la Inmaculada Concepción.

Bendijo la unión, el Rdo. Vicario don Antonio J. Garau, pariente del contrayente.

La novia vestía bellísimo y rico traje de «crêpe» satén, adornado con blonda y azahar, velo de Chantilly, diadema de perlas y zapatos lameados plata.

Fueron padrinos: por parte del novio sus padres D. Juan Mayol Serra y doña Catalina Mayol Arbona, y por parte de la novia, también sus padres D. Pedro A. Tomás Mayol y D.ª Margarita Canals Coll.

Atestiguaron el acto, por el novio su hermano D. Bartolomé Mayol Mayol y por la novia su tío D. Buenaventura Tomás Mayol.

Una vez finida la ceremonia religiosa, los numerosos invitados que asistían al acto, se trasladaron en casa de los novios y en el Hotel del Ferrocarril donde se les sirvió espléndido lunch.

La novel pareja salió en viaje de bodas para el interior de la isla.

Deseamos a los desposados gocen de eterna luna de miel a la par que enviemos a sus respectivos padres nuestra más cordial enhorabuena.

En la mañana de ayer se unieron en el sagrado lazo matrimonial el joven comerciante establecido en Dijón (Francia), don Felipe Calonge y Castro con la señorita María Martí Bibiloni, de Binisalem.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral (Palma).

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario de Sóller.

La novia vestía elegantemente valioso traje de georgette y ceñía su frente rica diadema.

Fueron padrinos por parte del novio sus padres don Pelayo Calonge y Gil y doña María Castro Alcover; y por parte de la novia sus padres don Pedro Antonito Martí y doña Juana Bibiloni Roselló.

Terminada la religiosa ceremonia, los numerosos asistentes al acto, fueron obsequiados en el Grand Hotel con suculento almuerzo.

Los noveles esposos a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, saldrán para el continente en viaje de bodas.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Agosto, día 16.—Ana Abad Amorós hija de Antonio y Eugenia, Manzana 49, n.º 73.

Día 18.—Jaime Alcover Estrany, hijo de Jaime y María, Manzana 56, n.º 795.

Día 18.—Pedro Marroig Bernat, hijo de Miguel y Magdalena, calle de Quadrado, n.º 17.

Día 18.—Juana Sampol Rotger, hija de Juan y Margarita, Manzana 30, n.º 27.

Día 18.—Margarita Jover Bauzá, hijo de Bartolomé y María, calle de la Luna n.º 2.

DEFUNCIONES

Día 19.—Juan Pons Vicens, 81 años, casado, calle de S. Ramón, n.º 57 (Puerto).

MATRIMONIOS

Día 14.—Jaime Frau Jaume, soltero, hijo de Juan y Ana, con María Vicens Fontanet, soltera, hija de Bartolomé y Catalina.

Día 20.—Jaime Antonio Alberti Arbona, soltero, hijo de Francisco y María, con Catalina Oliver Oliver, soltera, hija de Bartolomé y Catalina.

Día 21.—Juan Mayol Mayol, soltero, hijo de Juan y Catalina, con Margarita Tomás Canals, soltera, hija de Pedro A. y Margarita.

BOLETIN RELIGIOSO

El Santo de hoy

SAN FELIPE BENICIO, confesor

Nació en Florencia el año 1224. Cuando sólo tenía un año, se le desató la lengua viendo a unos religiosos servitas que iban por las calles de Florencia pidiendo limosna, y al verles exclamó: *Estos son los siervos de la Virgen*. Sus padres, que eran nobles, le dieron una educación esmerada, y a los quince años pidió por inspiración divina, entrar de hermano lego en la religión de los servitas, o siervos de María, siendo admitido al momento como lego y destinado a sus propios trabajos. Haciendo un viaje se encontró con los frailes dominicos que, descubriendo quién era y los grados de su virtud, lo comunicaron a sus Superiores y estos le destinaron al sacerdocio. Haciendo otro viaje a Roma encontró a un pobre leproso; y no teniendo que darle se quitó la túnica y la puso al leproso quedando este enteramente curado. A pesar de que le ordenó que no lo dijese a nadie, el pobre lo manifestó a la gente; y por no verse venerado se retiró algún tiempo a un desierto de Montagrate haciendo salir una abundante fuente con un golpe de báculo, y es conocida por *Los baños de san Felipe*. Murió en el convento de Todi el 22 agosto de 1285.

SANTORAL

Domingo, 25.—S. Luis, rey de Francia.
Lunes, 26.—S. Ceferino, mr.
Martes, 27.—S. José de Calasanz.
Miércoles, 28.—S. Agustín, ob. y dr.
Jueves, 29.—S. Adolfo, ob.
Viernes, 30.—Sta. Rosa de Lima.
Sábado, 31.—N. S. de la Consolación.

NOTICIAS

Sufragios

Lunes, día 19.—Oficio funeral por el alma de D.ª Lucia Reynés.
Martes día 20.—Oficio mayor en sufragio de las almas de los difuntos de la familia Cabot.
Jueves día 22.—Oficio mayor por el alma de D.ª Antonia Rullán.

Vicario de semana

Rdo. D. Antonio J. Garau.

Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Lista de los señores donantes (Continuación)

	Pesetas
Suma anterior	5.139'20
A. F.	5'00
Devota persona	10'00
" "	5'00
" "	1'00
" "	1'00
" "	25'00
D.ª Isabel Crespi	25'00
D. Vicente Crespi	5'00
Devota persona	65'00
De lo recaudado por las señoras Presidentas de los Coros de la Cofradía.	126'30
TOTAL	5.407'05

De Fornalutx

LLEGADAS

Acompañada de sus hijos Juan y Guillermo, llegó el miércoles de la vecina nación francesa la distinguida señora doña Catalina Mateu, esposa de nuestro amigo el comerciante D. Juan Sastre.

Hoy han llegado procedentes de Lille y otras ciudades francesas D. Amador Puig y su señora esposa.

Sean bienvenidos.

BODA

El jueves se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio el joven D. Juan Arbona Mayol y la agraciada señorita Margarita Mayol.

Finida la religiosa ceremonia los invitados se trasladaron en casa de los novios donde se les sirvió espléndido lunch. Después, la novel pareja salió en viaje de bodas por el interior de la isla.

Deseamos al nuevo matrimonio muchas felicidades en su nuevo estado.

EL CORRESPONSAL

Fornalutx, 23 de Agosto de 1929.

Mercado semanal de la moneda

	Lunes DIA 19	Martes DIA 20	Miércoles DIA 21	Jueves DIA 22	Viernes DIA 23
Francos	26'75	26'75	26'75	26'75	
Liras	94'90	94'90	94'90	94'90	
Francos belgas	6'80	6'81	6'80	6'79	
Francos suizos	33'04	33'04	33'02	33'00	
Dólares					
Libras					

CULTOS

En la iglesia parroquial

Mañana, sábado, día 24.—Festividad de San Bartolomé Apóstol, Patrón de esta Ciudad.—A las siete y media, Comunión general para los caballeros de Ntra. Sta. de la Victoria y exposición de S. D. M.—A las nueve y media: Horas menores y la Misa solemne con música y sermón que dirá el elocuente orador sagrado Rdo. D. Bartolomé Bosch. Licenciado y Director del Instituto de Ibiza.
Domingo, día 25.—Conclusión de las Cuarenta horas dedicadas a San Bartolomé Apóstol.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María, y exposición de S. D. M.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón.—Por la tarde, ejercicio de las Hijas de María, y los actos del rezo divino y la Reserva precedida de Te-Deum.

Sábado, día 31.—Al anochecer, Completa solemnes en preparación de la fiesta de la Dedicación de la iglesia parroquial.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 26.—Por la tarde, a las seis, función de los SS. Corazones y continuación del Septenario de Ntra. Sra. de los Dolores con exposición y sermón.

Viernes, día 30.—Al anochecer, a las ocho menos cuarto, función del Sto. Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 25.—A las siete y media Misa conventual; durante la misa se practicará el ejercicio propio del día dedicado al Divino Niño Jesús de Praga y continuación de la novena a S. José de Calasanz.

Martes, 27.—Fiesta dedicada al Titular S. José de Calasanz.—A las seis y media Misa conventual; a las diez y cuarto oficio. Por la tarde, a las cuatro, conclusión de la novena al Santo Titular.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 18.—A las seis de la mañana, misa rezada y otra a las siete y media.—A las cinco de la tarde, rosario, plática y ejercicio dedicado a la Beata Catalina Thomas.

Mercados de la isla

Mercado de Inca

Almadrón, (quintal) 180'00 ptas.
Trigo, (cuartera) 26'00 ptas.
Cebada del país, a 17'00 id.
Id forastera, a 16'00 id.
Avena del país, a 14'50 id.
Id. forastera, a 14'00 id.
Habas para cocer, viejas, a 26'00 id.
Id. ordinarias viejas, a 24'00 id.
Id. para ganados nuevas, a 22'00 id.
Maíz, a 40'00 ptas. los 100 kilos.
Azafrán, 10 ptas. onza.
Gallina, 1'80 ptas. tercia.
Pollo, 1'20 ptas.
Huevos, 2'50 ptas. docena.

Mercado de Pollensa

Trigo, a 24 ptas. cuartera.
Cebada del país, a 16'00 ptas.
Cebada forastera 15'50 ptas.
Avena del país, a 13'50 ptas. cuartera.
Avena forastera, a 13 ptas. la cuartera.
Habas, viejas a 24 ptas. cuartera.
Habas nuevas, a 20'50 ptas. cuartera.
Maíz, a 42'50 ptas.
Huevos, (docena) a 2'40 ptas.
Lechonas (peso en vino) tercia a 1'10.
Pollos, (de tres meses) tercia 1'80 ptas.
Patatas los 100 kilos 16'00 ptas.

Se prolongan las vacaciones escolares

El B. O. de la provincia inserta la siguiente circular del señor Gobernador: «Perdurando todavía las elevadas temperaturas que han caracterizado la presente estación estival y habida cuenta de que tal circunstancia dificultaría seriamente toda labor pedagógica, pudiendo incluso afectar a determinados aspectos higiénicos y sanitarios, de acuerdo con la Inspección de Sanidad e Inspectores de primera enseñanza, he resuelto prorrogar el comienzo del curso escolar hasta el 15 de setiembre próximo...»

«Deportes»

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

Bolsa de Barcelona

	Lunes DIA 19	Martes DIA 20	Miércoles DIA 21	Jueves DIA 22	Viernes DIA 23
Francos	26'75	26'75	26'75	26'75	
Liras	94'90	94'90	94'90	94'90	
Francos belgas	6'80	6'81	6'80	6'79	
Francos suizos	33'04	33'04	33'02	33'00	
Dólares					
Libras					

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 10.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'80.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.
De Mahón a Alcúdia: Domingo a las 9.
De Alcúdia a Mahón: Lunes a las 5'50.
De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 17.
De Barcelona Alcúdia Domingos a las 11'80.

De Ibiza a Barcelona. Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'80.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Alcúdia a Alcúdia: Domingos a las 10.
De Alcúdia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 5.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.
De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 44'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1 a, 48'95; 2 a, 32'15; 3 a, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1 a, 48'75; 2 a, 32'00; 3 a, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1 a, 94'85; 2 a, 66'50; 3 a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1 a, 84'45; 2 a, 26'50; 3 a, 38'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1 a, 42'75; 2 a, 26'50; 3 a, 10'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1 a, 37'75; 2 a, 21'50; 3 a, 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 1'10 ptas.
De Alcúdia a Barcelona: 1 a, 52'25; 2 a, 38'75; 3 a, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcúdia a Mahón: 1 a, 37'25; 2 a, 21'25; 3 a, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

La Redacción de este periódico no se hace solidaria de los conceptos vertidos en artículos firmados con y sin pseudónimo; únicamente responde de los escritos no firmados.

JUAN PIZA ENSEÑAT

Odontólogo

Plaza de Antonio Maura, 11. = SOLLER

Consulta: = Mañana: de 8 y media a 11. - Tarde: de 3 a 6.

Servicio de Transporte regular y fijo entre BARCELONA y SOLLER por el magnífico pailebote a motor SAN MIGUEL

Salidas de SOLLER: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

BARCELONA: Los días 7, 17 y 27 de cada mes.

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT, Cristina, 5. Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PINA, S. Juan, 1.

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

PROPIETARIO

PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

ITINERARIOS

Servicio de trenes Sóller-Buñola-Son Sardina-Palma y viceversa Itinerario de Verano

Salidas de Sóller: a las 6, 9, 15 y 18.
Salidas de Palma: a las 7'40, 15 y 20'5.
Los domingos y días festivos circulará un tren extr. ordinario con salida de Palma a las 11'30 y de Sóller a las 13'30.

Sección Sóller-Puerto

Horario de trenes desde el 20 de Abril hasta el 30 de Septiembre

SALIDAS DE SOLLER

Mañana: - 5'00 horas, 7'00 id., 8'00 id., 8'50 id., 10'00 id., 11'00 id., 12'00 id.
Tarde: - 15'00 horas, 16'10 id., 17'00 id., 18'00 id., 19'00 id., 20'00 id., 21'15 id.

SALIDAS DEL PUERTO

Mañana: - 5'30 horas, 7'30 id., 8'20 id., 9'30 id., 11'30 id., 12'20 id.
Tarde: - 15'30 horas, 16'30 id., 17'30 id., 18'30 id., 19'30 id., 20'30 id., 21'35 id.

Los domingos y días festivos por la tarde circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 15 y el último del Puerto a las 19'30.

En dichos días festivos, el tren que sale de Sóller en días laborables a las 12, lo efectuará a las 12'35 y el que sale del Puerto a las 12'20, lo efectuará a las 12'55, ambos viajes en combinación con el tren especial de Palma a Sóller y vice-versa de dichos días festivos.

El tren que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18.

Camión de Fornalutx

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Salidas de Fornalutx: Mañana: 8 horas. Tarde: 3 horas.
Salidas de Sóller: Mañana: 10 horas. Tarde: 4'15 horas.

Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario que sale de Sóller a las 11 horas.

Durante los días de feria, fiestas patronales o festividades importantes, se establece un servicio continuo de camión.

Camión de Deyá

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Llegadas: A las 8 horas de la mañana. Salidas: A las 4'15 horas de la tarde.
Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario, saliendo el camión de Sóller, a las 11 horas.

JOVEN de 20 años, libre del servicio militar desea colocarse para todo servicio en Francia. Informes Plaza de Santa Magdalena, 6 y 3. Palma de Mallorca.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno
D. Jaime Torrens.-Plaza Constitución.
Estancos de turno
Estanco de la calle de Bauzá.
Estanco de la Estación.

Peluquería para Señoras

- DE -

Pedro Bernat

Batach, 3. - SÓLLER

Corte de pelo, ondulación «Marcel» «Shampoings», tinturas.

SERVICIO ESMERADO

Leed LA RISA

Primavera y Verano

ANTONIA M.ª FOLCH

SASTRA

MAR, 30. - SOLLER

GENERO DE PRIMERA CALIDAD CONFECCION ESMERADA



Si volvieran los tiempos pretéritos en que se rendía culto a la idolatría prosternándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

¡Comerciantes de Sóller!

No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia

La Nueva Balear

Galera, 13 y 15.—PALMA

en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». - Precios económicos.

Corresponsales:

En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pio, 5.—En Valencia: DAMIAN QUINONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires, 16.—Y en todas las principales poblaciones de España.

HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa

Palma de Mallorca

Gran fábrica de bombones, turrone, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.

Productos que el público distinguido exige

En Sóller: JUAN PUIG RULLAN

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Rectoría, 11

Sellos de goma y de metal * Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

Rondajes mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms la preu de una pesseta tom.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S. S. G. U. I.

Cours Julien, 36-38. = MARSEILLE

R. C. A. 242 Telégramas Teléfono
M. C. 249 MARCHPRIM 37 82

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente
a la carta y fría en todas las habitaciones
Cuartos de baño y duchas

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

El más próximo al templo del Pilar

Don Alfonso I, 24 Teléfono 4127 Zaragoza
Molino, núm. 2

Estuches de papely sobres

A 1'25 ptas. ESTUCHOS
De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al costado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones: Librería de Salvador Calatayud.- Luna, 27 SOLLER

UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus HOJAS DE AFEITAR 3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar EL FENIX

ES DE FABRICACION NACIONAL COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.^a S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus) AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - P. A. L. M. A.

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos. Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador. Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas **MOLINO y BELLVER** EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

La Direccion del Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER VENTA DE ACEITES

--- GRAN REBAJA DE PRECIOS ---

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante. Edificio de la TAFONA, los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

PRECIO: 40 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

PRECIO

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Superiores: 2'20 litro.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Corriente: 2'00 »



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

A P L E C DE Rondaies mallorquines

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.^a Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

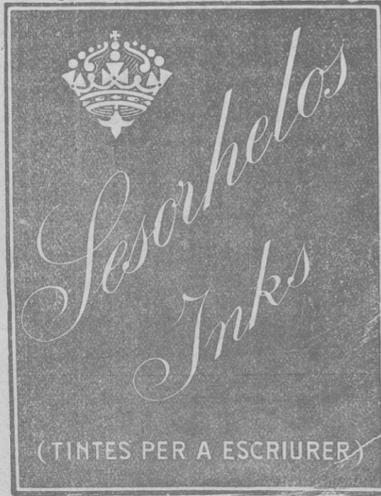
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:

Librería de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

EL CHIQUITIN



De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



DISPENSARIO

- de la -

"CRUZ ROJA"

Todos los martes, de 9 a 12:
Enfermedades de la garganta, nariz y oído
D. Rafael Vanrell Grimaux
Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:
Enfermedades de la vista
D. Juan Fuster
Médico oculista

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27. - SOLLER.

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

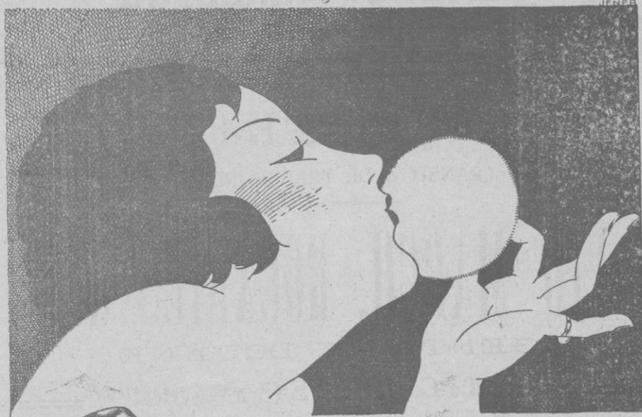


GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se

usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídsase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

COÑAC IRIS



Aprenda Vd. de las flores sin ser efímera como ellas, porque para Vd. hay siempre una nueva primavera en cada caja de

POLVOS ORGIA DE MYRURGIA

BARCELONA

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol
Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik

TELÉPHONE: Saint-Chamond. . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11

**MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS**

ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
FRESCAS Y SECAS
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Varrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentes motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Participaciones para :- :-
-: matrimonios y bautismos

Lo más nuevo y elegante que hasta hoy se ha confeccionado en las principales fábricas del extranjero.
De venta en la Librería y Papelería de

✻ **Salvador Calatayud** ✻
Luna, 27. = SOLLER

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

Société FRANCO - ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}
AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne) Représentés a CETTE par M. Michel Bernat Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trashedo-Cerbère Trashedo Port-Bou Michel Bernat-Cete

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Surursal en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIE VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615